



«PÅ REIS, PÅ REIS» – Sigøynersanger på norsk med Britt-Synnøve Johansen og Gjertruds Sigøynerorkester

PÅ REIS, PÅ REIS er en konsertforestilling fylt med sigøynerkulturens ildfullhet og lidenskap. Sanger og skuespiller Britt-Synnøve Johansen har oversatt tekstene til norsk, og formidler dem intenst og levende i tett samspill med Gjertruds sigøynerorkester.

Britt-Synnøve Johansen er trolig mest kjent for sine sterke Piaf-tolkninger, men behersker et stort musikalsk register. Hennes klare, uttrykksfulle stemme og levende formidling passer perfekt sammen med Gjertruds Sigøynerorkestrets temperamentsfulle spillestil. Fra hver sin musikalske verden trekker de linjer mellom sigøynermusikk, taterviser, fado, tango og Piaf. Flere av Edith Piafs sanger var opprinnelig sigøynersanger. Piafs bakgrunn som gatesanger, og den hjerteskjærende direkte stemmen, bringer også tankene til sigøynernes musikalske verden. Britt-Synnøve har oversatt tekstene til norsk og synger på sin egen karmøydialekt.

"Dette fyrverkeriet av et band lyser opp stemmeprakten til Britt-Synnøve Johansen, som har oversatt 11 sanger til gnistrende nynorsk for anledningen."

- FREDRIK WANDERUP I DAGBLADET 17.11.2017:

"WANDERUPS UTVALGTE", om CD-utgivelsen «PÅ REIS, PÅ REIS»

"Skapt for hverandre

Sterke navn på hvert sitt hold, og sammen er de en eksplosiv blanding."

- GEIR FLATØE I STAVANGER AFTENBLAD, 22.09.2017,

OM «PÅ REIS, PÅ REIS» – M TERNINGKAST 5

Britt Synnøve Johansen: <http://www.brittsynnove.no>

Konsertvideo, "Sigøyner-medley": <https://www.youtube.com/watch?v=AFFK9XaVI7M>